

# TJOAGGULVISTJÁLA MENIGHETSBLADET

Ájluovta/Ájlátte tjoaggulvis, Hierenjarga tjoaggulvis, Hábmara tjoaggulvis já Rivtakvuona tjoaggulvis  
Drag/Helland menighet, Korsnes menighet, Hamarøy menighet og Sagfjord menighet

Nr. 4/2021 – 80. årgang

*God jul*

# Julens lys

Nå er mørketiden over oss med hele sin tyngde og med alt sitt alvor. Vi møter den med lysfester, lysmesser, utendørsbelysning, adventsstjerner og levende lys. For «lyset skinner i mørket, og mørket har ikke overvunnet det» som Johannes sier på starten av sitt evangelium. Vi vet at, jo mørkere det er, jo større forvandling skaper ett enkelt, lite lys. Det er når mørket er dypest at lyset er nærmest. Den grønne våren og den frodige sommeren er bare et minne nå når snøen kover rundt hushjørnene og den iskalde vinden trenger inn i marg og bein. Minnene vekker en lengsel, allerede nå, på starten av mørketiden begynner vi å kjenne på at vi gleder oss til våren vi vet kommer, en dag der fremme. Vinteren og mørket har ikke erobret alt som er grønt, vi tar inn det eviggrønne treet og pynter det med lys og vi gjør dette for å minnes han som lot seg føde i en stall. Det var mørkt, men han kom med lyset. Det var noen gjeterer der ute på marken, denne julenatten da verdens lys kom til vår jord. De ble møtt av en engel, en engel som var omgitt av lys. Herrens

herlighet lyste for gjeterne. De fulgte engelens oppfordring, ett lys var tent i dem, de fulgte dette lyset og de reiste inn til Betlehem, fant stallen og barnet som var svøpt og lå i en krybbe. Her møtte de Maria, barnets mor, de fortalte henne hva de hadde opplevd ute på marken, de fortalte om englene som sang:

*«Ære være Gud i det høyeste,  
og fred på jorden  
blant mennesker Gud har glede i!»*

Maria tok vare på alle ordene som ble sagt og hun grunnet på dem i sitt hjerte. Det er Jesus Kristus, vår frelser, som er Ordet i Marias hjerte og det er dette som er julens budskap til oss. Når vi samler oss rundt det eviggrønne treet med lysene tent så er det Han vi samler oss rundt. La oss gjøre som Maria og gjemme Han i våre hjerter, la Han tenne sitt lys i oss og gi oss julens fred.

*Gledelig jul og velsignet nyttår,  
Vikar i soknepreststillingen  
Anette Grunnet*



## LITT HØSTINFORMASJON

Aktiviteten i menighetene på Hamarøy begynner å ta seg opp igjen etter at pandemien har forårsaket et uvanlig lavt aktivitetsnivå. Det er mange av de tradisjonelle gudstjenester og aktiviteter som har blitt avlyst eller utsatt og vi har derfor et «etterslep». Den 24. oktober var vi samlet i Hamarøy kirke for å bære et barn til dåpen, ha høsttakkefest, presentasjon av konfirmantene og utdeling av 4-årsbok i en og samme gudstjeneste. Det var en innholdsrik gudstjeneste, men det ble en veldig hyggelig stund hvor vi etterpå kunne samle oss i menighetssalen til kirkekaffe.

## MINNEGUDSTJENESTE

Den 7. november var det minnegudstjeneste på Korsnes, Hamarøy og Drag/Helland kirker. Denne dagen inviteres vi til kirka for å tenne lys og minnes våre nære og kjære som har gått bort. Bildet er fra lystenningen i Hamarøy kirke.

Foto Heidi Maria Sørensen



# Dåp i Hamarøy



## 9.10.2021 Dåp i Hamarøy kirke

Dåpsbarn: Aksel Frækaland Kajander

Foreldre: Thomas Kajander og Else Karin Frækaland.

Faddere: Rita Christensen, Marchus Strømøy Kajander, Martha Fosse, Harald Frækaland,  
Ann Kristin Juvkvam.

Dåpsbarn: Charlotte Frækaland Kajander

Foreldre: Thomas Kajander og Else Karin Frækaland.

Faddere: Hilda Charlotte Christensen, Hans Petter Christensen, Karsten Johannesen,  
Marianne Frækaland, Kari Merete Henjum.

Dåpsbarn: Christine Frækaland Kajander

Foreldre: Thomas Kajander og Else Karin Frækaland.

Faddere: Anita Kajander, Siv Kristin Laberg Yttri, Roar Eikanger Aune, Arnhild Frækaland,  
Linda Helene Guldbrandsen.



### 17.10.2021 Dåp i Drag/Helland kirke

Dåpsbarn: Frøya Sofie Jacobsen Klingan. Foreldre: Elisi Beate Klingan og Knut Jakobsen  
 Faddere: Tore Jakobsen, Maria Constanse Sandnes, Malinn Katrine Klingan,  
 Trine Smedstuen Ediasen, Marius Olaf Nilsen.



### 24.10.2021 Dåp i Hamarøy kirke

Dåpsbarn: Saga Willumsen Monsen. Foreldre: Kristina Iren Willumsen og Børge Dahl Monsen  
 Faddere: Ole Hansen Særaas, Marit Zachariassen Øien, Karianne Olsen Sivertsen,  
 Rune Rønning Sivertsen.



# Juleandakt

I juleevangeliet hos evangelisten Lukas står det et lite vers som jeg gjerne vil hilse dere med denne jula. Alle som kommer til kirken denne julaften får høre disse ordene – og i år kan vi forhåpentligvis sitte tett i kirkebenkene og oppleve juleevangeliet sammen.

Det står i Lukas 2:12 «Dere skal finne et barn som er svøpt og ligger i en krybbe».

Sentrum i den kristne tro er et lite barn. Hvis ikke barnet er der, er det ingen kristendom.

Dette lille barnet, Jesus, bringer på en forunderlig måte Gud inn i vår verden. Vi tror på en Gud som lå svøpt i en krybbe, som var en av sin samtids barn, som virkelig var et menneske.

Det er ingen som er redd for et lite barn. Når Gud er et lite barn, trenger vi aldri være redd for Gud.

Et lite barn er et uttrykk for kjærlighet. Foreldre blir blanke i øynene når de ser barnet sitt.

Hyrdene ble fulle av ærefrykt – nå var Guds kjærlighet kommet til dem. Den Gud som ligger svøpt i en krybbe er en kjærlighetens Gud. Hele sitt liv.

Et lite barn bærer håpet i seg. Fremtiden. Det nye. Slik var det også med barnet Jesus. Bare i enda større grad: Han bragte med seg håpet om Guds nærvær i verden, – om at «verden var aldri helt forlatt, en stjerne skinner i natt». Jesu samtid var en vanskelig tid. Vår tid er også krevende for mange. Fattigdom, urettferdighet, en jord som gråter fordi man har drevet rovdrift på den. Det er lett å miste håpet.

Barnet i krybben, Jesus – gir verden håp. Det er alltid kjærlighet å gi, rettferdighet å kjempe for, fellesskap å formidle. Gud er her.

Det lille barnet i krybben er også representativt for alle verdens barn. På en særlig måte skal jula gi oss fornyet kall for å kjempe barnas kamp i verden. Overgrep, krig, ensomhet og fattigdom. Jesus var et barn. Vår tros sentrum er et barn. Derfor kan vi aldri være likegyldige for hvordan barna i verden har det.

Å Jesus, du barnlill, / deg lenges jeg så til! / Kom, trøst meg allesinne, / tred inn om her er smått, / la meg deg se og finne, / å, da har jeg det godt! / Drag meg etter deg!

Velsignet jul med barnet i krybben i sentrum.

*Vennlig hilsen  
biskop Ann-Helen Fjeldstad Jusnes*





# Javllarågos

Evangelista Lukasa javllaevangeliumin tjuodtju unna versajs majna sidáv dijájt buorástahttet dán javla. Gájka gudi girkkuj báhti dán javllaiehkeda gulli dájt bágojt - ja dán jage sávav bessap aktan tjáhkkihít girkkobe kajn ja muossádit javllaevangeliumav aktan. Návti tjuodtju Lukasa evangeliumin 2:12 «Riegádimmánáv gávnabihtit giessaluvvam ja kruppon vellahime».

Ristagis ásko gassko la unna mánásj. Jus mánná ij la dáppe, de ij la makkirak risstalasjuohta.

Dát unna mánásj, Jesus, imálasj láhkáj Jubmelav buktá mijá værárdij. Jáhkkep Jubmelij gut lij giessaluvvam ja kruppon vellahime, guhti lij dallusj ájge mánná, duodaj ulmusj.

Ij aktak njuorak mánás balá. Gå Jubmel la unna mánásj, de ep goassak dár-baha Jubmelis ballat.

Unna mánásj la iesj gieresvuohta. Æjgáda njuorrani gá vuojneba mánájdísá.

Ræjnára gudnes ballájin - Dállá lij Jubmela gieresvuohta sidjij bohtám.



Dat Jubmel guhti l giessaluvvam ja kruppon vellahime la gieresvuoda Jubmel. Alles iellemav.

Unna mánásj doajvov guoddá ietjas sinna. Boahhteájgev. Ádugav. Navti lij aj Jesus-mánájn. Dássju ájn vil ienebut: Fáron buvtij doajvov Jubmela lahka- vuoda birra væráldin – jut «værált ij lim goassak báhtsám, nástásj bájtta iján» (verden var aldri helt forlatt, en stjerne skinner i natt).

Jesusa ájgge lij sæmmi bále lássá ájgge. Mijá ájgge la aj vájvve moaddásiida. Hæjosvuohtha, rievtesferdugahtesvuoh- ta, ednam mij tjierru gå mij lip ilá gar- rasit rággám ja bæjsstám. Ihkap muhttijn vuollán.

Mánásj kruppon, Jesus - buktá doa- jvov væráldij. Gávnnu agev giere- svuohta mav máhtta vaddet, rievtesfer- dukvuohtha man ávdás rahtjat, aktisasjvuohtha gaskostit. Jubmel la dáppe.

Unná mánásj kruppon la aj gávvnán divna mánásj væráldin. Sierralágásj vuohkáj galggá javlla mijájt ádásit gåhttjot rahtjat mánáj diehti væráldin. Illastime, doaro, aktuvuohta ja hæjo- svuohta.

Jesus lij mánná. Mijá ásko guovdásj la mánná. Danen ep goassak máhte hu- lodin liehket gåktu værálda mánáj manná.

Ge, Jesusmánátjav, / suv lusi áhtsálav! / Dån iesj dal diehki boade, / ja tjáŋa goahtásim. / Ja muv de áhtságoade, / dan hæjos sluokkutjin. / De mån áv- vusav!

Buorissjivnnjedum javlla mánátijn kruppon ájnnaasabmusin.

*Vájmulasj varrudagá  
biskåhpas Ann-Helen Fjeldstad Jusnes*





## La Grace få fylle fem år

*Anita Lamisoni har akkurat født sitt første barn. Hun har fått navnet Grace, for hun er både en gave og en nåde, forteller den stolte moren.*

*Akkurat nå ligger Grace trygt i mammas armer, bare en dag gammel. Omfavnet av morskjærlighet og nærhet etter en god og trygg fødsel. Dessverre er tallene dystre, mange barn i Afrika lever aldri til de blir fem år.*

Av Anette Torjusen  
Foto Håvard Bjelland

Innerst i kroken på fødeavdelingen hører vi små forsiktige grynt. Da vi titter inn ser vi at det er Grace som er i ferd med å våkne. Hun ligger trygt i mammas favn på en av sengene i salen. Bare timer har gått siden hun ble født.

– Jeg kjenner meg så lykkelig, Grace er mitt første barn, og det er så mye større enn jeg hadde forestilt meg. Jeg håper

hun får en trygg og god fremtid, det er alt jeg ønsker meg, smiler mamma Anita Lamisoni (24).

### Høye dødstall

Grace er født i Malawi, på fødeavdelingen til helsesenteret Mbwaterika, som Kirkens Nødhjelp har bygd. Alt er godt og trygt for Grace nå, men utenfor veggene venter et hardt liv og en beinhard statistikk. Mer enn nitti prosent av barn som dør før de fyller 18 år, overlever ikke sin femårsdag.

Malawi er et av verdens fattigste land, som står i mange kriser. Akutt vannmangel, tørke og flom gjør at tilgangen til mat er kritisk. Så kritisk at Grace har femti prosent sjanse for at veksten hennes blir hemmet før hun fyller fem år. I tillegg har pandemien også gitt et voldsomt oppsving i antall barneektenskap og tenåringsgraviditeter. I noen områder har dette doblet seg.

Selv om tallene for barnedødelighet har gått kraftig ned, er de fortsatt dramatiske. I 2019 døde det 14.000 barn i verden under fem år, hver eneste dag. Og hvor du blir født har mye å si. Barnedødeligheten er ni ganger høyere i Afrika enn i Europa.

En god start på livet begynner med en trygg fødsel, derfor har Kirkens Nødhjelp bygd fødeavdelinger flere steder i Malawi. Samtidig som vi sørger for gode jordmødre.

Da Grace ble født var det Hilal Wasil (27) som var jordfar på vakt. Han tok imot Grace og hjalp Anita gjennom sin første fødsel. Og Anita kan ikke få fullrost han.

– Jeg følte meg både trygg og ivaretatt på beste måte, så nå kan jeg faktisk si at jeg hadde en fin fødsel, selv om den var lang og vond.

Hilal, som også er ansvarlig for svangerskapskontrollene, kan ikke få understreket nok hvor viktig det er å komme seg til en fødeavdeling. Han rykker også ut på motorsykel til mødre som ikke når frem i tide.

– Vi ser at mange går over tiden, aborterer eller får massive blødninger etter fødsel. Derfor er det så viktig at gravide og nybakte mødre blir fulgt tett opp.

Anita får bare en natt på sykehus før hun må reise hjem, det er mange som skal føde og kamp om plassene. Totalt dekker fødestuen 3000 husholdninger.

Vi skal snart feire jul, i takknemlighet og glede over Jesu fødsel. En fødsel som mest sannsynlig var en tøff erfaring for unge Maria. I en stall, i en fremmed by, langt borte fra familien. Hadde hun en fødselshjelper?

Jesus overlevde både fødselen og flukten den lille familien måtte legge ut på etterhvert. Vi antar spedbarnsdødeligheten var stor. Jesus overlevde spedbarnstiden på tross av den urolige verden han ble født inn i.

2000 år etterpå vet vi at nyfødte under 28 dager står for nesten halvparten av dødsfallene blant barn under fem år (tall fra 2019) Mange fødes fortsatt i krig, konflikt, vannmangel, sult og fattigdom.

Vårt oppdrag er å redde liv og kreve rettferdighet for disse, slik vi gjør i Malawi. Vi kan være med og gi nyfødte Grace og andre barn en trygg fremtid. Sammen med deg og dem kan vi bygge flere fødeavdelinger og sørge for tilgang til mat, rent vann, vaksiner og utdanning. Sammen forandre. Slik at flere får fylle fem år.

## **SLIK GIR DU ÅRETS VIKTIGSTE JULEGAVE:**

Vipps et valgfritt beløp til 2426.

- Send GAVE på sms til 2426

og gi 250 kroner.

Gavekonto: 1594.22.87248

# ENTEN ELLER?

1. *Hva betyr ordet «advent»?*  
Ventetid  
Ankomst
2. *Hvor kommer tradisjonen med juletre opprinnelig fra?*  
England  
Tyskland
3. *Hvor ble Jesus født?*  
Nasaret  
Betlehem
4. *Hvilken farge har antependiet (alterduken) på 1. juledag?*  
Hvit  
Rød og grønn
5. *Når feirer man Luciadagen?*  
12. desember  
13. desember
6. *Julebøytiden ringes inn med kirkeklokkene på julaften klokken?*  
11:00  
17:00
7. *Hvilket krydder fins i «alle» pepperkakeoppskrifter?*  
Ingefær  
Pepper
8. *Hvor i Bibelen finner vi juleevangeliet?*  
Lukasevangeliet  
Johannesevangeliet
9. *Hvem skrev den populære julesangen «Nordnorsk julesalme»?*  
Halvdan Sivertsen  
Trygve Hoff
10. *Står Alf Prøysens vakre «Julekveldsvise» i salmeboka?*  
Ja  
Nei

*God jul!*

Løsningen på kirkequizen finner du på en annen side i bladet.

# Menighetens julekonsert

Den tradisjonelle julekonserten faller i år på 4. søndag i advent, søndag 19. desember i Hamarøy kirke klokka 18.00.

I fjor lot den seg ikke gjennomføre av smittevern hensyn, da ble det en digital variant der konserten lå ute på YouTube noen dager. Heldigvis ser det ut til at vi får gjort det på «gammelmåten» i år, der alle er

hjertelig velkomne i kirken. Som vanlig er det gratis inngang, samtidig som at de som vil kan legge igjen en liten pengegave til menigheten, enten ved utgang eller på Vipps.

Vi håper at så mange som mulig tropper opp i kirka, vi lover som vanlig julestemning fra flere ulike lokale musikere. 19. desember klokka 18.00.



# Smått om stort...

## SEDVANE i DRAG/HELLAND OG KORSNES KIRKEGÅRDER?

På begge disse kirkegårdene har det vært brukt mann og kvinneside. Dvs at mannen begravnes til venstre og kvinnen til høyre i gravstedet. Dette medfører at det er lett å gjøre feil for vårt kirkegårdspersonale. Det hadde vært fint om noen kan fortelle oss hvorfor det er slik? Er det en teologisk begrunnelse for dette? Er det andre forklaringer på dette?

Ta kontakt på tlf. 757 718 15 eller mail [tk664@kirken.no](mailto:tk664@kirken.no) om du vet hvorfor det er slik på disse kirkegårdene.

Vi ønsker å avslutte denne ordningen hvis det ikke er tungtveiende grunner for å fortsette med dette.

## BREKKA KIRKEGÅRD



Forsidebildet er  
fra Grunnfjorden  
Foto:  
Kurt Solstrøm



Her er et før og etter bilde fra arbeidet med å rydde på Brekka kirkegård.



## SENKEAPPARATET PÅ HELLAND KIRKEGÅRD

Flere har stilt spørsmål ved hvorfor ikke senkeapparatet som det er samlet inn penger til på Helland kirkegård, brukes oftere. Årsaken er at terrenget på deler av denne kirkegården er bratt og ulent. For at senkeapparatet skal kunne brukes må underlaget være helt plant. Hvis ikke kan apparatet kile seg og uheldige situasjoner vil kunne oppstå. Selv om det ikke har skjedd her, så har vi registrert at det har vært flere uheldige episoder andre steder i landet.

Akkurat som folk flest oppfatter vi jordfestelsen på kirkegården som en spesielt sårbar og viktig del av begravelsen. På generelt grunnlag vil vi anbefale at båren senkes i graven med tau. Praktisk og teknisk vil det ikke bare være enklest og tryggest, det vil også være et godt bidrag i sorgbearbeidningen. Det å bære den avdøde det siste stykket på livsveien, er noe vi gjør ikke

bare av praktisk nødvendighet. Det er også et uttrykk for respekt, dvs en måte å hedre den avdøde på. Det samme kan sies om det å senke den avdøde i graven. Når det gjøres med handkraft, og den som gjør det, på vegne av oss alle, kjenner tyngden av den som har levd og stått oss nær, er også det uttrykk for respekt.

Vår vurdering er likevel ikke at senkeapparatet ikke lenger skal brukes. Når pårørende ønsker det, og underlaget tillater det, vil det fortsatt kunne brukes.

## KORSNES KIRKEGÅRD

Her er et bilde fra Korsnes kirkegård og innkjøring av masser på den nyeste kirkegården. Også i 2022 må det kjøres inn masser på kirkegården. Vi trenger å få kjørt inn masser på Drag/Helland kirkegård men må vente med dette til i 2023.



# REGLER FOR NAVNET MINNELUND PÅ BREKKA KIRKEGÅRD

Navnet minnelund er et gravfelt for urner/kister med felles gravminne.

Gravplassbetjeningen sørger for felles utsmykking og beplantning av minnelunden. På felles gravminne settes navneplate med navnet til avdøde. Avskårne blomster og lys kan settes ved minnesmerket på anvist sted. Annen løs gravpynt tillates ikke av hensyn til at gravminnet deles av mange.

- I forbindelse med nedsetting av urne kan pårørende legge ned blomster. Blomstene kan denne dagen legges på stedet der urna er satt ned eller ved minnesmerket. Blomstene skal være naturlige og avskårne. Det er ikke tillatt å plante blomster eller busker.
- Senere skal blomster kun legges ved felles minnesmerke. Det gjelder også om navneplate ikke er satt opp. Blomstene skal være avskårne, ikke i potte.

- På steinbelegningen ved minnesmerket kan det settes gravlys. Lysene skal være av type med levende flamme. Elektriske lys med fotocelle eller batteri er ikke tillatt. Det er heller ikke tillatt med gravlykter, av typen som lys settes inni.
- Kunstige blomster, pyntegjenstander, figurer o.l. er ikke tillatt.
- Det skal ikke lagres vaser o.l. ved minnesmerket.
- Gjenstander, lys, dekorasjoner, lykter o.l. kan ikke festes til minnesmerket på noen som helst måte.
- Driftspersonale er ikke ansvarlig for noe som er plassert ved minnesmerket, eller blitt fjernet derfra.

Tysfjord og Hamarøy menighetsråd







## PÅMINNELSE!

Hei har du glemt å betale for menighetsbladet? Vi ser at vi har fått mindre kontingent inn på bladet enn i fjor. Menighetsrådet er avhengig av å få inn kontingent for å kunne fortsette med utgivelse av bladet. Hvis du har glemt innbetalingen så vær snill å betale inn til konto 4509 22 71394 eller på vipps 116765.



## Ikke alle barn gleder seg til jul

Gi støtte, trygghet og håp til familier som har det tøft.

**Send SMS BK JUL til 2210 (200 kr) eller  
VIPPS valgfritt beløp til 13130**



# «Vásádusá vájvijs» Dárojduhttema ájges

*Andrine Øvervoll Eivik  
Guojmmevájaldiddje*



## Dárojduhttem ja mihás Vuona nasjáv- ná tsieggimis:

*Máná tjierru ja áhtsál sijddaj iednes lusi. Gávtese jagák báhttja tjuodtju internáhttaláptávinndekrájge álgus gæhttjamin ja sávvá ieddne ja áhttje moaddoba suv viettjatjit. Moadda oahpes mánáj siegen la, valla lássát la iednev áhtsálit. Ienemus ássje e buoragit maná. Biebbmo ij la degu sijdas dábdá, ja gá galggá oaddát de ij ieddne boade javlatjit buorre idja.*

*Stuoráp máná jaskadi, valla sij aj hæhttuji ietja bierrgit. Juohkka láhkáj la garras ja galmas. Ij aktak unna báhtjatja gadnjaliit sihko. Basstelis ja garra jienajn giellaj mav ij dádjada, valla dádjat vuoges bælkkudallá danen gá ij dagá majt áhpadiddje vuorddá.*

*Hæhkkat la skámádimtjiegan, bieljiit adnal ja hæhttu avta juolge nanna tjuodtjot....*

Dát la unna gehtjastahka histávrráj mij la nav áttjak ájges ahte sij gudi dav vásedin li uddni sjaben ja esski pensjonisstaálldarij tjágnam.

Majt gierddap gullat?

La gus navti ahte sebrudahka galggá gájoduvvat ulmutja vájvijs?

Skávlá ja girikko lidjin stuorra aktera ma buoragit aktan barggin sámij dárojduhttemin. Sáme kultuvrrárbbe ij lim makkirak buorren. Giella, kultu-

vrra ja mujto identitehta birra galggin ierit biejaduvvat ja sihkoduvvat.

Lågádis illastime sáme mánáj, nuoraj, álessjattugij ja vuorrasij vuosstij stáhta baktu vájkkudi vil udnátja bæjvváj.

Lidji gus gierddat gullat jagen 2021 gáktu manáj dajna unna báhtjatjiin?

Állessjattuk nissun giehttu:

*«Vil uddnik máhttep vuojnnet bátsidisájt prosessajs ja dan galmma dárojduhttema biekkas. Vuojnneap dav gá sámegeiella ij gullu, kultuvrramáhtto vádnun ja merka dálusj álbedimes ávdđán báhti árggabiejvverasisma hámen. Jus ulmutjahtta ládden, dárogielajn ja kultuvrajn, de bæssa sjávon vádtset ja ij vájveduvá.*

*Ja mij de sjaddá gá sáme kultuvrrárbbe vuojnnu? Dálusj bahávuohta hárdeduvvá ja «sijggá gássa mij nuoskot». Gássa ij vuojnnu, ij ga árggabiejvverasissma, valla ájtsa go-appátjiit, vájku ij la gieda ávdán».*

Iejvvit ulmutjiit gudi vájvástuvvi jali iellemijn rahtji la ájnas oasse mijá bargos girkkon.

Dat gájbbet máhtudagáv moatte dásen, daj gaskan guládallam, aktijvuoda ja duosstat ságastit daj ássijj birra ma li lássáda. Guládallam la viek ájnas. Ja buktet vuojnnet ja iejvvit almatjiit gánná sij li gájbbet duosstelisvuodav ja refleksjávnav sihke ságastallama

ávddála, ságastaládijn ja mañjela, aktan liehket sajenis sihke jiermijn ja vájmujn. Doajvvo l dábdástimen, duodastimen ja duosstelisvuodan ja vælggogisvuodan mij la sebrudagán dáv ássjev tjoavddet.

Girkkon ja stáhttan lip dáhkkidam ietjama oasev vierredagojs. Sjaddá

ájnas biedjat ressursajtt verrudagájt járgiidittjat ja bierrggit mav máhttepp ja avtaárvvusasjvuoda ávdás rahtjat. Ij la nuoges dássju verrudagáv dáhkkidit. Dat la álgo, ja de galggá barggat stratesijijaj ja praktihkalasj avtaárvvusasjvuodajn.

## «Erfaringer med smerter» I lys av fornorskningen

Fornorskningen og byggingen av den stolte nasjonen Norge:

*Barnet gråter og vil hjem til mamma. En 8 år gammel gutt står og ser ut fra internatloftets vindu og håper mamma og pappa snur og henter han. Han har mange kjente barn sammen med seg, men det er vanskelig å savne mamma. Det meste går ikke bra. Maten er ikke slik som han kjenner det, og når han skal sove kommer ikke mamma og ønsker god natt.*

*De store barna trøster, men de må dessuten klare seg selv. Det er strengt og kaldt på alle måter. Ingen tørker tårene til den lille gutten. Skarp og streng stemme på et språk han ikke skjønner, men han forstår det på tonen at han får kjeft for at han ikke gjør det som læreren forventer.*

*Med ett står han i skammekroken, holder for ørene og må stå på ett bein....*

Dette er et lite innblikk i historien fra så ny tid at de som opplevde det, i dag er spreke mennesker så vidt gått inn i pensjonistalder.

Hva tåler vi å høre?

Er det slik at samfunnet skal skånes for menneskes smerte?

Skolen og kirken var store aktører som samarbeidet godt om å gjøre det samiske folk til nordmenn. Den samiske kulturarven var ikke noe å ha. Språk, kultur og minner om identitet skulle settes bort og viskes ut.

Utallige overgrep mot barn, unge, voksne og eldre samer, utført av staten har betydning den dag i dag.

Hadde du tålt å høre i 2021 hvordan gikk det med den lille gutten?

En voksen dame forteller:

«Enda i dag kan vi se spor etter prosessene og det kalde gufset fra forforskningen. Vi ser det i form av manglende samisk språk, manglende kulturkompetanse og hint om gammel forakt som vises som hverdagsrasisme. Ved å opptrå som norsk, med språk og kultur, får man stort sett gå i fred og konfronteres ikke.

Og hva når samisk kulturarv vises? Tirres gammel ondskap og det «siver ut gass som forgifter». Gassen er usynlig, det er også hverdagsrasismen, men begge merkes, selv om det ikke er håndfast».

Å møte mennesker i smerte eller som strever med livet er en viktig del av det vi gjør i kirka.

Det forutsetter kompetanse på mange plan, også på kommunikasjon, relasjoner og å tåle å gå inn i tematikk som er vanskelig. Kommunikasjon er svært viktig. Og evne til å se og møte mennesker der de er krever mot og refleksjon både før, under og etter samtale, samt tilstedeværelse med hodet og hjertet. Håpet ligger i erkjennelsen, anerkjennelsen og motet og plikten samfunnet har til å ta i et tak.

Som kirke og stat har vi anerkjent vår del av urett som ble begått. Det blir viktig å legge inn ressurser for å snu på uretten og berge det som berges kan og å kjempe for likeverd. Det er ikke nok å kun ta inn over seg uretten. Det er en start og det må jobbes med strategi og likeverd i praksis.



# Hva skjer i kirkene rundt om i Hamarøy

## GUDSTJENESTER JUBMELDIEVNO

Søndag 19. desember kl. 18:00 Hamarøy kirke. Julekonsert

Julaften er det gudstjeneste følgende steder:

kl. 10:30 Hamarøy bygdeheim

Kl. 12:00 Hamarøy kirke

Kl. 12:00 Korsnes kirke

Kl. 14:00 Sagfjord kirke

Kl. 14:00 Drag/Helland kirke

Nyttårsaften 31. desember kl. 17:00 gudstjeneste i Hamarøy kirke.

Søndag 9. januar kl. 11:00 gudstjeneste i Tømmernes kirke.

Søndag 16. januar er det gudstjeneste

kl. 11:00 i Korsnes kirke.

kl. 17:00 i Hamarøy kirke.

Søndag 6. februar kl. 18:00 markeres samefolkets dag med  
gudstjeneste i kirkegammen på Drag.

Søndag 13. februar kl. 11:00 Gudstjeneste i Hamarøy kirke.

«Lys våken» arrangement fra lørdag 12.2

Søndag 27. februar kl. 11:00 gudstjeneste i Sagfjord kirke.

Søndag 6. mars er det gudstjeneste

kl. 11:00 Hamarøy kirke

kl. 18:00 Korsnes kirke

Søndag 13. mars kl. 11:00 gudstjeneste i Drag/Helland kirke.

Søndag 27. mars gudstjeneste

kl. 11:00 i Hamarøy kirke

kl. 17:00 i Tømmernes kirke

### **Digitale tilbud i menigheten.**

Hjemmeside: [kirken.no/Tysfjord-Hamarøy](http://kirken.no/Tysfjord-Hamarøy)

Facebooksider: «Hva skjer i kirkene på Hamarøy» (kunngjøringer)  
og «Hábmera nættagirkko-Nettkirken i Hamarøy»

### **Samtaler, sjelesorg og diakoni.**

Om du ønsker noen å snakke med er våre prester tilgjengelig for sjelesorg-samtaler. Vår nye medvandrer, - diakoni- og språkmedarbeider Andrine er også tilgjengelig for samtale, turfellesskap, bålprat eller en telefon.

Føler du behov for å snakke med noen helt fremmede så er kirkens SOS et godt alternativ for mange. 22400040. På nettsiden deres kan du også chatte eller melde. [www.kirkens-sos.no](http://www.kirkens-sos.no)

Alle kirkens samtaletilbud er gratis.

### **Konfirmanter**

10.-13. mars blir det samisk konfirmantleir

01.-03. april blir det felles konfirmantleir i Steigen

### **Bispevisitas**

22.-27. mars blir det bispevisitas. Da kommer vår biskop Ann-Helen Fjeldstad Jusnes på besøk til vår kommune. Vi ser frem til denne begivenheten og kommer tilbake med program for besøket etter hvert.



*Foto: Mats Jensaa*



## Ny garasje på Brekka

Høsten 2021 har våre kirkegårdsarbeidere revet den gamle garasjen og bygget ny som er «litt høyere» for å få plass til gravemaskin i garasjen. Garasjen er isolert og skal nå brukes til reparasjon og vedlikehold av maskiner.





*Kjekt med fagmann/snekker Jim Arve i staben.*



## Nord-Salten Kraft AS

- En drivkraft i regionen!



SHELL  
HELE  
VEIEN

## SHELL INNHAVET

8260 Innhavet  
Telefon 976 48 353

- Moderne bilvaskemaskin
  - Dekkomlegging
- ... og god mat på farten!

## Jessen Rør A/S

8270 Drag

Rør-Sanitær Minigraver  
Plastrørsveising

Mobil : 97 97 30 40



ALT INNEN HAGE OG STEINLEGGING:  
VEDLIKEHOLD, BEPLANTING, BESKJÆRING,  
STEINLEGGING, KANTSTEIN, STI, INNKJØRSEL

DIN GARTNER-KAWA AS - MOB: 40 16 59 64  
BARTKAWA16@GMAIL.COM,  
FACEBOOK: DIN GARTNER KAWA AS

DIN ELEKTRIKER I NORD-SALTEN

# HANESETH

NORD-SALTEN

Tlf: 75535075 · Epost: nordsalten@haneseth.no · www.haneseth.no

## Steigen Begravelsesbyrå



8289 Engøløya

Vi bistår med det praktiske ved  
dødsfall/gravferd i Steigen og Hamarøy.  
Leverandør av gravminner er Eide Stein as.  
Teksttilføyelser og oppussing av gravminne  
på bestilling.

Telefontid hverdager 09.00–17.00

**Døgnvakt ved dødsfall.**  
Mobil nr. 913 63 073

www.steigenbb.no post@steigenbb.no

# Gravmonumenter

- I ALLE PRISKLASSER

Navnetilføyning  
Oppussing  
Nedsliping  
Sikring  
Tilbehør



*Tysfjord Blomster  
og begravelsesbyrå*

8275 Storjord i Tysfjord Mob. 995 02 717 / 970 61 725



© 2015



## Stoklands

Presteid, 8294 Hamarøy  
Telefon 993 70 201  
E-post: [post@stoklands.no](mailto:post@stoklands.no)

- Shellstasjon
- Godkjent bilverksted
- EU-kontroll
- Slamtømming
- Godstransport



**SHELL**  
hele veien

[stoklands.no](http://stoklands.no)



## Nordsalten VVS AS

**Nordsalten VVS – kontor: 950 79 326**

**Nord-Steigen:**  
Christian P Syraksen, 995 97 931

**Sør-Steigen:**  
Kristian K Pedersen, 900 97 664

## Aut. bilverksted på Innhøvet



## NORDSALTEN

SENTRALVERKSTED  
Telefon 4850 4855

**Avis bilutleie • Vaskehall**  
**Hydrolikkslanger**  
**Bilbergning • EU-kontroll**

## Skutvik Landhandel

**KAFÉ OG DAGLIGVARE**

man - fre 09 - 20  
lør 10 - 18

## lokalavisa

# NORDSALTEN

Bájkkeavijssa NuorttaSállto 

VELKOMMEN TIL



# HAMARØY SHOPPINGSENTER



**SHOPPINGSENTER ● DAGLIGVARER  
KAFÉ ● PARKERINGSBUS**

**9-20 (10-18)**



[www.hamaroy-shoppingcenter.no](http://www.hamaroy-shoppingcenter.no)

# LØSNINGER ENTEN ELLER

1. Ordet «advent» kommer fra latin *adventus Redemptoris* (Frelserens *ankomst*) eller *adventus Domini* (Herrens *ankomst*).
2. Tradisjonen med juletrær startet i *Tyskland* på 1500-tallet. Det første juletreet kom til Norge i 1822, og ble pyntet i Christiania. Juletreet skal symbolisere det evige liv.
3. Jesus vokste opp i byen Nasaret, men han ble født i den palestinske byen *Betlehem*.
4. Selv om rød og grønn kanskje er de fargene vi forbinder med jul, så er fargen på alterduken *hvit*. Det er kirkens festfarge og symboliserer glede, fest og renhet.
5. Luciadagen feires den *13. desember*. Vi feirer den til minne om den hellige Lucia, som led martyrdøden under kristendomsfølgelsene i Romerriket tidlig på 300-tallet.
6. Julen ringes inn på julaften klokka *17:00*. I gamle dager var dette tidspunktet på dagen da folk startet julehelgen. Klokkeeringen markerte at nå skulle julefreden begynne.
7. Selv om det kalles «pepperkaker» fins det flere oppskrifter som ikke inneholder pepper. *Ingefær* derimot, er obligatorisk i enhver pepperkakedeig.
8. Juleevangeliet står i *Lukas-evangeliet*, kapittel 2, vers 1-20.
9. Nord-norsk julesalme ble skrevet i 1985 av *Trygve Hoff*, og ble introdusert i barne-Tv-serien «Lyset i mørketida».
10. *Ja*, julekveldsvisa er kommet inn i den nyeste salmeboka som kom i 2013. Har du en salmebok finner du den på nummer 64.

# Slekters gang

**RIVTAKVUONA TJOAGGULVIS  
SAGFJORD MENIGHET**

**JÁBMÁM DØDE**  
† 02.10.21 Margrethe Vikholdt. Innhavet

**HÁBMERA TJOAGGULVIS  
HAMARØY MENIGHET**

**GÁSTADUM DØPTE**  
✚ 09.10.21 Aksel Frækaland Kajander  
✚ 09.10.21 Charlotte Frækaland Kajander  
✚ 09.10.21 Christine Frækaland Kajander  
✚ 10.10.21 Maja Viktoria Elsbak Westerlind  
✚ 24.10.21 Saga Willumsen Monsen

**JÁBMÁM DØDE**  
† 19.11.21 Magny Beathe Mathisen  
f. 15.5.1929 Finseth

**ÁJLUOVTA/ÁJLÁTTE TJOAGGULVIS  
DRAG/HELLAND MENIGHET**

**GÁSTADUM DØPTE**  
✚ 17.10.21 Frøya Sofe Jakobsen Klingan

**JÁBMÁM DØDE**  
† 18.10.21 Thor-Arne Storvik,



## **10.10.2021 Dåp i den Den Hellige Dorotheas kapell**

Dåpsbarn: Maja Victoria Elsbak Westerlind. Foreldre: Ingvild Elsbak Westerlind og Anton Melvin Elsbak Westerlind. Faddere: Erlend Hilling Elsbak, Line Andreassen, Albin Westerlind.

**HAMARØY PRESTE- OG  
MENIGHETSKONTOR**

telefon 75 77 18 00



Stort sett åpent hverdager  
mellom 08.00 – 15.00

**KONTOR PÅ PRESTEID:**

Sokneprest

Vikar i soknepreststillingen

Anette Cecilie Grunnet

[AG859@kirken.no](mailto:AG859@kirken.no)

Kirkeverge Tanja Knutsen

[TK664@kirken.no](mailto:TK664@kirken.no)

Tlf. 91727080

Menighetskonsulent

Heidi Maria Sørensen

[HS876@kirken.no](mailto:HS876@kirken.no)

HR-leder Kurt Solstrøm

Tirsdag og onsdag og  
annenhver mandag.

[KS489@kirken.no](mailto:KS489@kirken.no)

Kateket Heidi Strand Mathisen

[HM967@kirken.no](mailto:HM967@kirken.no)

Tlf. 91568607

Driftsleder bygg og anlegg

Jørn-Ståle Sørensen

[JS973@kirken.no](mailto:JS973@kirken.no)

Tlf. 91751529

Kirkegårdsarbeider

Jim Arve Karlsen

Organist Tor Arne Grønbech

[TG927@kirken.no](mailto:TG927@kirken.no)

Tlf. 452 08 779

**KONTORET PÅ DRAG:**

(på gamle Drag skole)

Sokneprest i lulesamisk område

Rolf Steffensen

[RS375@kirken.no](mailto:RS375@kirken.no)

HR-leder Kurt Solstrøm

Torsdag og fredag og  
annenhver mandag

[KS489@kirken.no](mailto:KS489@kirken.no)

Kateket i lulesamisk område

Edgar-Stark Dobie-Njaastad

[Ed785@kirken.no](mailto:Ed785@kirken.no)

Diakoni- og språkmedarbeider:

Andrine Øvervoll Eivik

[AE559@kirken.no](mailto:AE559@kirken.no)

Kirketjenere

Sagfjord: Per Arnt Pettersen

Drag/Helland: Mareno Mikkelsen

Korsnes: Anne Olafsen

Tirsdager treffes alle ansatte på  
Presteid hvor vi har felles planlegging  
og koordinering av arbeidet.

Leder Tysfjord og Hamarøy  
menighetsråd er Kristin Elsbak  
Nestleder Tysfjord og Hamarøy  
menighetsråd er Ane Thorp Steinsvåg

Hamarøy menighets hjemmeside:

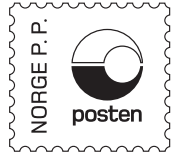
[kirken.no/Tysfjord-Hamarøy](http://kirken.no/Tysfjord-Hamarøy)

Facebookgruppe:

Hva skjer i kirkene på Hamarøy?

Hamarøy menighetsblad redaktør

Tanja Knutsen



## Jeg tror på jordens forvandling

*Jeg tror på jordens forvandling en gang,  
en tid, et sted, en fremtid hvor Guds himmel  
til jorden senkes ned, en evighet av  
glede da alt det vakre her blir løftet  
i Guds klarhet og stråler bedre der.*

*Jeg flykter ikke fra verden.  
Den jord som engang falt,  
er båret av de hender  
som skal fornye alt.  
Jeg vet at Jesus lever! Jeg tror at Herren Krist,  
når alle håp er ute, skal stige frem til sist.*

*Jeg tror på jordens forvandling.  
En tid, et sted, en gang  
skal alle ting bli nye  
og alt bli fylt med sang!  
Ja, jorden skal fornyes, og gode ting skal skje!  
Bak døden venter Jesus. Den som vil tro, skal se!*

*Jeg flykter ikke fra verden.  
Blant jordens minste små,  
der finner jeg den fremtid  
som jeg vil vente på.  
Ja, jorden skal forvandles, dens natt går alt mot gry!  
Jeg tror at Jesus Kristus skal gjøre verden ny!*

*Eyvind Skeie*